INTEGRITY PASSPORT

مدونة قواعد سلوك مجموعة TUI

04 > > > مقدمة بقلم سيباستيان إيبل

06 > > > ما أهمية التعرف على INTEGRITY PASSPORT

07 > > > Integrity Passport كنبراس
08 > > > الالتزام واجب جماعي
09 > > > كيفية دق ناقوس الخطر

10 > > > النزاهة في أنشطة المجموعة التجارية

11 > > > المنافسة الشريفة
12 > > > انعدام الرشوة والفساد
13 > > > الهدايا والضيافة المشروعة
14 > > > حماية أسرار المجموعة التجارية
15 > > > ضمان حماية البيانات
17 > > > التعامل مع تضارب المصالح
17 > > > انعدام التداول من الداخل
17 > > > دقة الدفاتر والسجلات
18 > > > مكافحة غسل الأموال
18 > > > القيود التجارية
20 > > > التعامل على أساس الاحترام المتبادل
21 > > > الاستدامة
22 > > > الاتصالات العامة المتعلقة بـ TUI
23 > > > الاستفسارات أو الملاحظات

لمزيد من المعلومات، زوروا smile:
www.smile.tui/sites/legal-compliance-board-office/group-integrity-compliance-data-protection

الزميلات العزيزات، الزملاء الأعزاء،

تُشكِّل النزاهة والامتثال أساس جميع أنشطتنا التجارية، فهما شرطٌ جوهري لبناء الثقة في علامة TUI التجارية لدى موظفينا وعملائنا وشركائنا، كما أنَّهما يضمنان – في بيئةٍ تزداد تعقيدًا وديناميكية نجاحنا المستدام على المدى الطويل.

ولا يقتصر مفهوم النزاهة والامتثال على الالتزام بالقوانين واللوائح فحسب، بل يشمل أيضًا التمسك بقيمنا؛ تلك البوصلة الداخلية التي تُرشدنا إلى الطريق الصحيح.

يُرافقنا «جواز النزاهة» في رحلتنا، في مسعانا لجعل السلوك النزيه عنصرًا بديهيًّا لا يتجزأ من حياتنا المهنية اليومية. ويتحمَّل كلٌّ منَّا، من المتدرِّبات والمتدرِّبين وحتى أعضاء مجلس الإدارة، مسؤولية تجسيد هذه القيم وترجمتها إلى قراراتٍ وتصرفاتٍ عمليةٍ يومية.

وأنا على قناعةٍ بأنَّنا، ومن خلال التصرف بشفافيةٍ وعدلٍ وامتثال، لا نُعزِّز ثقافة شركتنا فحسب، بل نُقلِّل أيضًا من المخاطر ونحمي الثقة بداخل مؤسستنا. فالنزاهة والامتثال يُحقِّقان قيمةً حقيقية اقتصاديًّا، واجتماعيًّا، وفي تعاملاتنا اليومية مع بعضنا البعض.

سيباستيان إيبل
رئيس مجلس إدارة شركة TUI المساهمة

ما أهمية التعرف على INTEGRITY PASSPORT

تمثل النزاهة بالنسبة إلينا فعل الأشياء الصحيحة حتى وإن لم يكن هناك رقيب. أن نفعل ما نقوله.

Integrity Passport كنبراس

Integrity Passport هو بمثابة نبراس لنا حول كيفية التعامل مع المسائل القانونية والمتعلقة بالنزاهة الأهم في عملنا اليومي – مع زملائنا وعملائنا وشركائنا التجاريين والغير. من غير الممكن أن يغطي هذا الجواز جميع المسائل، لكنه يحدد الأسلوب العام لكيفية التصرف داخل مجموعة TUI.

إن كنتم تشعرون بالشك، فسلوا أنفسكم:

" هل قراري أو تصرفي متماشٍ مع مضمون Integrity Passport وروحه؟"

INTEGRITY PASSPORT
The TUI Code of Conduct

الالتزام واجب جماعي

ينطبق Integrity Passport على جميع من يعملون في مجموعة TUI، من المتدرب إلى عضو مجلس الإدارة، ومن الموظف في مقر العمل إلى ممثل TUI في أي وجهة.

تقع على عاتق مديرينا مسؤولية تطبيق Integrity Passport: فهُم قدوة، ويجب أن يتحلوا بالنزاهة في إدارتهم. فهم يبقون الباب مفتوحًا أمام أعضاء فريقهم ويشجعونهم على طرح الاستفسارات أو المخاوف. يدعم مديرونا فرقهم ويساعدونهم على فهم السلوك الصحيح.

المشاريع المشتركة والشركاء التجاريون

إننا نعمل بنجاح مع العديد من الشركاء التجاريين الآخرين والكثير من المشاريع المشتركة. قد يكون لأفعالهم وسلوكياتهم تأثيرٌ في سمعتنا. لذلك نختار بعناية شركاءنا ونسعى إلى التأكد من أنهم يشاركوننا التزامنا بالنزاهة والالتزام.

كيفية دق ناقوس الخطر

إن كنتم تشكون في احتمالية انتهاك Integrity Passport أو غيره من مسائل الالتزام، يجب ألا تتغاضوا عن ذلك. إننا نرغب في تجنب وقوع الأضرار المحتملة وحمايتكم بالإضافة إلى TUI. لذلك، حاولوا أولًا معالجة الأمر مع الشخص الذي يقلقكم سلوكه. إن كنتم تعتقدون أن ذلك ليس بكافٍ، يجب عليكم التحدث إلى مديركم المباشر أو مسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance.

خط SpeakUp Line

إن كنتم تعتقدون باحتمالية انتهاك الالتزام انتهاكًا جسيمًا، يمكنكم أيضًا الإبلاغ عن ذلك دون الكشف عن هويتكم، وذلك بالاتصال بخط TUI SpeakUp Line. يدير خط TUI SpeakUp Line مزود خدمة خارجي ومستقل، ويمكن الوصول إليه عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني بلغاتٍ مختلفة على مدار الساعة.

يمكنكم العثور على مزيد من المعلومات على smile أو دق ناقوس الخطر مباشرةً عبر الرابط التالي:

https://tuispeakup.ethicspoint.com

انعدام العواقب الوخيمة

في حالة إبلاغكم عن انتهاك محتمل للالتزام بحسن نية، فإننا سنتكتم على هويتكم وسنضمن حمايتها. وسواء أكان بلاغكم صحيحًا أم لا، لن تتعرضوا لأي إجراءات انتقامية أو تأديبية أو لأي عواقب وخيمة أخرى.

صورة: مطار شتوتغارت ج.م.ب.ه \ توم كوبيك

النزاهة في أنشطة المجموعة التجارية

المنافسة الشريفة

مجموعة TUI هي أكبر شركة سياحة في العالم. إننا نرغب في تقديم أفضل المنتجات لعملائنا وأن نكون روادًا للسوق. ونريد الفوز على منافسينا والمنافسة بقوة في ظل الاحترام الدائم للإطار القانوني للمنافسة.

إن قانون المنافسة معقد إلى حدٍ ما، والعواقب وخيمة للغاية إن أخطأنا في فهمه.
لذلك ينبغي عليكم الرجوع إلى الفريق القانوني المحلي قبل أن تجدوا أنفسكم أمام أيٍّ من الحالات التالية:

التعامل مع المنافسين
إننا لا ندخل في أي اتفاقات تحد من التجارة أو تُقصِي الآخرين من السوق. ولا نتواطأ مع المنافسين في تحديد الأسعار أو غيرها من الشروط التجارية، ولا نقبل بتقاسم السوق ولا مشاركة المعلومات الحساسة تجاريًّا (كالمعلومات عن الأسعار أو التكاليف أو الاستراتيجيات التجارية أو ما شابه) مع منافسينا.

التعامل مع الموردين والموزعين
إننا نتوخى الحذر عندما نمنح حقوقًا حصرية أو نفرض قيودًا على مورِّدينا أو موزِّعينا.

عدم إساءة استغلال الهيمنة على السوق
إننا نتمتع بمركز قوي في العديد من أسواقنا، وهذا شيءٌ عظيم. إلا أننا لا نسيء استغلال هيمنتنا على الأسواق بما يضر بمصالح المستهلكين أو غيرهم من المشاركين في الأسواق.

انعدام الرشوة والفساد

يمكن لمنتجات TUI وخدماتها المنافسة على أساس ما تتمتع به من مزايا. إننا لا نعرض، أو نجعل الآخرين أو نأذن لهم بدفع مبالغ (أو أي أشياء أخرى ذات قيمة) لغرض التأثير في أي مسؤول حكومي أو شخص آخر في شركة أخرى للحصول على ميزة غير مشروعة، مثل الرشوة، وكذلك المدفوعات التسهيلية "الإكراميات" غير مقبولة – بغض النظر عن الثقافة السائدة.

الانتباه إلى إشارات التحذير

عادةً ما تكون إشارات التحذير من الرشوة والفساد ظاهرة عند اتباعكم للحس السليم. على سبيل المثال، قد تتمثل هذه الإشارات في الأتعاب أو العمولات العالية بشكل غير عادي متى كان السبب وراء دفعها غير واضح. يجب التشكيك في المدفوعات المبالغ فيها مقابل الخدمات. يجب النظر بعين الريبة إلى المدفوعات المُبالَغ فيها مقابل الخدمات.

حالات الطوارئ

قد تصطدمون بحالات يُطلب فيها منكم دفع مبالغ غير مشروعة، وتشعرون بصدق أن سلامتكم الشخصية أو سلامة الآخرين مهددة. في هذه الحالات، قد يكون الدفع مبررًا.

إن أمكن، فاتصلوا بمسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance في المجموعة مسبقًا للمساعدة. يجب عليكم، في جميع الأحوال، إبلاغ فريق Integrity & Compliance بأيٍّ من هذه المدفوعات بعد ذلك.

الهدايا والضيافة المشروعة

الهدايا والضيافة وسيلة مشروعة لبناء العلاقات التجارية الجيدة وتعزيزها. إلا أنها يجب أن تكون دائمًا مشروعة، بمعنى أن تكون متسقة مع السياق الذي تقدَّم فيه، وألا تصاحبها أي توقعات أو يترتب عليها أي التزامات على الشخص المتلقي لها. يمكن أن تعتبر الهدايا أو الضيافة المُبالَغ فيها رشوة.

سجل TUI للهدايا والضيافة

إننا نتميز بالشفافية، ونسجل الهدايا والضيافة عبر الإنترنت في "سجل TUI للهدايا والضيافة" (يمكن العثور على التفاصيل على smile وعلى شبكاتكم الداخلية المحلية). إن كنتم ترغبون في تقديم هدية أو عرض الضيافة على موظف عمومي، يجب عليكم الحصول على موافقة مسبقة من Group Corporate & External Affairs من خلال السجل، حيث يمكن بكل سهولة اعتبار ذلك رشوة.

حماية أسرار المجموعة التجارية

المعلومات عن منتجاتنا الجديدة وسلاسل توريدنا وهياكل تكلفتنا ومبيعاتنا وما إلى ذلك أصول قيِّمة لأعمالنا، وغالبًا ما تعطينا ميزةً على منافسينا. لهذا السبب يجب علينا الحفاظ على سرية جميع الأسرار التجارية وأمنها. وبالمثل، إننا نحترم الأسرار التجارية لمنافسينا وشركائنا التجاريين والغير.

منع الوصول غير المصرح به

يجب علينا أيضًا، لحماية أسرارنا التجارية، منع الوصول غير المصرح به لأنظمتنا الخاصة بتكنولوجيا المعلومات. اقفلوا حاسوبكم لدى مغادرتكم مقر العمل، ولا تشاركوا كلمات مروركم مع أي أحد. فكروا قبل النقر على الروابط أو تنزيل الملفات أو تشغيل البرامج إن كنتم غير متأكدين من المصدر. احموا جوالاتكم من الضياع أو السرقة، وأبلغوا إدارة تكنولوجيا المعلومات فور وقوع ذلك.

ضمان حماية البيانات

يزودنا عملاؤنا وموظفونا وشركاؤنا التجاريون بالمعلومات، بما فيها البيانات الشخصية، حتى يتسنى لهم قضاء عطلة رائعة أو أداء عملهم في TUI. ويتوقعون منا التعامل بمسؤولية مع هذه البيانات الشخصية، ووفقًا لقوانين حماية البيانات المعمول بها.

ومن ثَمَّ سنستخدم جميع الوسائل الفنية والتنظيمية المناسبة والمعقولة للمساعدة في منع الوصول غير المصرح به إلى البيانات الشخصية أو ضياعها. إننا نجمع البيانات الشخصية فقط اللازمة لأعمالنا أو التي يتطلبها القانون، ونعالجها ونستخدمها ونخزِّنها.

التعامل مع تضارب المصالح

يجب أن تكون قراراتنا العملية المتعلقة بمجموعة TUI سليمة دائمًا، وذلك بالاستناد إلى المعايير الموضوعية ووفقًا لعملياتنا وسياساتنا. قد تتداخل المصلحة الشخصية في هذه المسألة أو العلاقة الشخصية الوثيقة (أو على الأقل تعطي انطباعًا بالتداخل) مع ذلك.

الشفافية هي الحل

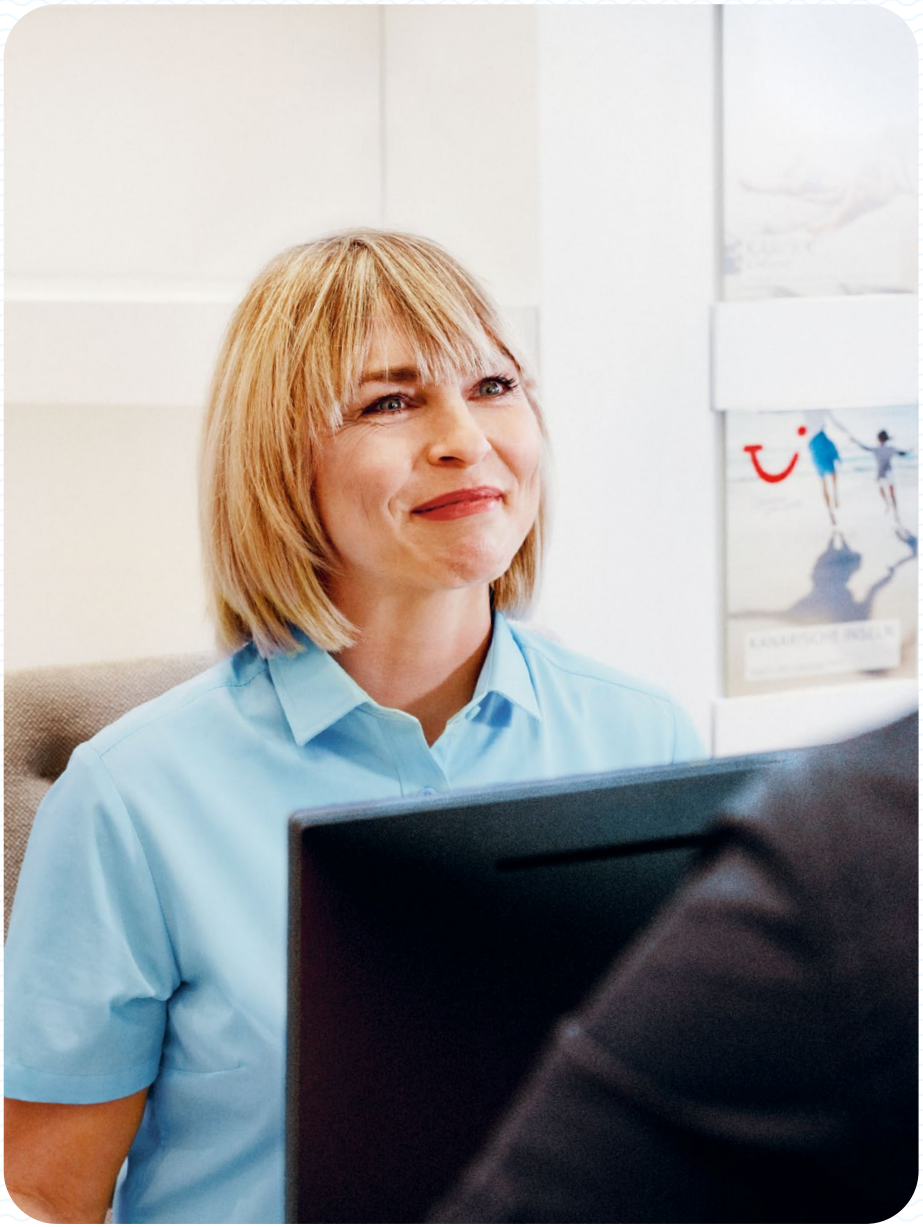
يجب أن تتحلوا بالانفتاح والشفافية مع أي تضاربات (محتملة) في المصالح، وأن تبلغوا مديركم المباشر في مثل هذه الحالة. ينشأ أي تضارب في المصالح إن كان لديكم منصب أو مصلحة مالية كبيرة أو غيرها من المصالح لدى منافس أو شريك تجاري (محتمل) أو أي طرف ثالث آخر ذي علاقة. يجب عليكم إبلاغ مديركم المباشر إن كانت هناك علاقة شخصية وثيقة تربطكم بشخص يعمل لدى منافس أو شريك تجاري (محتمل) أو في مجموعة TUI، إن كان من الممكن أن تؤثر مثل هذه العلاقة في علاقة عملكم مع ذلك الشخص.

انعدام التداول من الداخل

يستثمر مساهمونا مع ثقتهم بأنه لا نحن ولا الآخرون سيتداولون أسهمنا بناءً على المعلومات الداخلية (ما يعرف بالتداول من الداخل). المعلومات الداخلية معلومات جوهرية غير متداولة علنًا قد تؤثر في قرار الشخص بشراء الأدوات المالية الخاصة بمجموعة TUI أو بيعها (لا سيما الأسهم) إن أصبحت معروفة. ومن ثَمَّ يجب عليكم عدم شراء أو بيع هذه الأدوات المالية (لا سيما الأسهم) أبدًا بناءً على المعلومات الداخلية أو اقتراح ذلك على الآخرين.

دقة الدفاتر والسجلات

إننا جميعًا ننشئ الكثير من السجلات خلال عملنا لدى مجموعة TUI. هذه السجلات سجلات مالية في المقام الأول، إلا أنها أيضًا مراجعات للأداء وخطط استراتيجية وقيود زمنية ومطالبات متعلقة بالسفر والمصروفات، والعديد من السجلات الأخرى في نطاق عملياتنا العامة. يجب أن تعكس جميع هذه السجلات الخاصة بأنشطتنا التجارية ومعاملاتنا المالية بشكل صحيح المعاملات والأنشطة التي تصفها. يجب أن تكون الأوصاف صحيحة ودقيقة.



مكافحة غسل الأموال

يحدث غسل الأموال عند دمج الأموال المدَّرة من الأنشطة الإجرامية في الدورة الاقتصادية دون الكشف عن مصدرها. لذلك نتحقق بعناية من هويات عملائنا وشركائنا التجاريين والغير الذين ننوي التعامل معهم. إننا نرفض المعاملات ونبلغ عنها إن ساورنا الشك في مشروعيتها.

القيود التجارية

تفرض الحكومات والمنظمات الدولية، بدرجات متفاوتة، قيودًا على استيراد وتصدير العملات والبضائع والخدمات. إننا نحترم العقوبات التجارية، وكذلك القيود المفروضة على الاستيراد والتصدير في البلدان التي نعمل فيها.

ومن ثَمَّ إذا ما شككنا أو ورد إلى علمنا احتمالية فرض عقوبات على أحد شركائنا التجاريين، أو أنه يعمل في بلد خاضع للعقوبات؛ فإننا سنتوخى الحذر، وسنرجع إلى مسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance للتعرف على السلوك الصحيح الواجب اتباعه.

التعامل على أساس الاحترام المتبادل

انعدام التمييز

نسعى جاهدين إلى إيجاد أفضل بيئة عمل لموظفينا تمكِّنهم من الابتكار والتطور والإنتاج. يجب أن تستند القرارات المتعلقة بالتعيين والرواتب وما شابه فقط إلى أسباب موضوعية، لا إلى السمات الشخصية كالعِرق، أو الأصل القومي، أو النوع الاجتماعي، أو التوجه الجنسي، أو السن، أو الدين، أو المعتقد، أو الإعاقة. نوفر بيئة عمل عديمة التحرش.

انعدام العمل القسري

لن يضطر أي موظف إلى العمل بالقوة أو التخويف من أي نوع. إننا نحظر أي عمل قسري أو الاتجار بالبشر أو أي شكل من أشكال العبودية الحديثة أو العمل القسري أو الاستعبادي. كما أننا لا نتسامح أبدًا مع أي شكل آخر من أشكال المعاملة اللاإنسانية للموظفين، كالعقاب الجسدي أو غيره من صور سوء المعاملة. إننا ندعم حرية تكوين النقابات.

الاستدامة

بوصفنا شركة السياحة الرائدة في العالم، كما أننا معترف بريادتنا في مجال الاستدامة، نهدف دائمًا إلى تعزيز التأثيرات الإيجابية مع إيجاد الحلول للتحديات المترتبة عليها. ودعمًا منا للأماكن والأشخاص المقيمين في وجهاتنا، أسسنا مؤسسة TUI Care التي تعتمد على إمكانيات السياحة كقوة عالمية للخير.

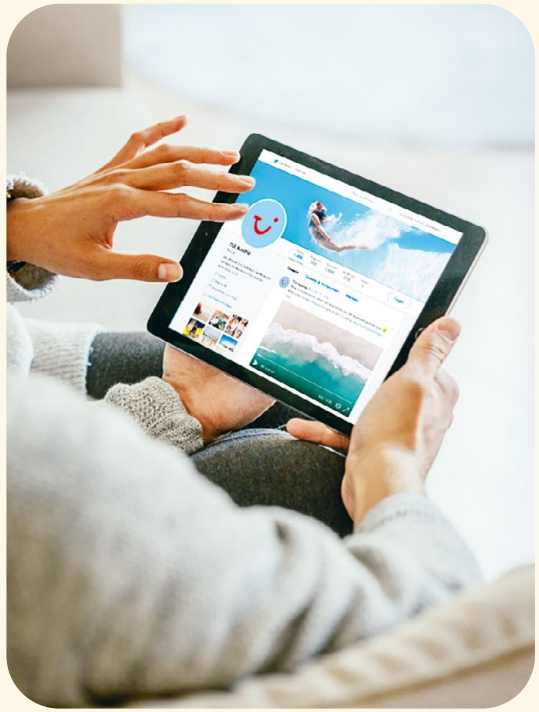
خلق التأثير الإيجابي للمجتمعات المحلية

إننا نهتم بوجهاتنا والأشخاص الذين يعيشون فيها. إن آثار السياحة بعيدة المدى وتوفر للدول النامية على وجه التحديد فرصًا هائلة: يمثل قطاع السياحة، في كثيرٍ من الحالات، المُشغِّل الرئيس، وقوة دافعة رئيسة لكلٍ من التنمية الاقتصادية والاجتماعية، ويُمكِّن من الحصول على تعليم أفضل. وبتنامي السياحة، ينمو الوعي المحلي والتقدير لقيمة حماية الطبيعة والبيئة. باختصار، قد تكون السياحة أكثر أشكال التعاون الإنمائي الدولي فعاليةً.

حماية الطبيعة والبيئة

لقد أدمجنا الاعتبارات البيئية والاجتماعية في العمليات التجارية لإيماننا بالأهمية الحيوية لذلك لمستقبل شركتنا – توفر الاستدامة كفاءة التكاليف، وتحسِّن من تجربة العملاء، وتدفع العملاء والزملاء والموردين على حد سواء إلى المشاركة.

إننا نسعى جاهدين إلى تحسين أدائنا البيئي باستمرار، وذلك تحديدًا من خلال التصدي لمشكلة الانبعاثات الكربونية التي تتسبب فيها شركات الطيران التي نتعامل معها، وأنشطة الرحلات البحرية والفنادق ووسائل النقل البري والمقار، وبالاستثمار في التكنولوجيا الجديدة والطاقة المتجددة.



الاتصالات العامة المتعلقة بـ TUI

إننا بحاجة إلى وجود صوت واضح ومتسق عند التواصل مع الجمهور – بما في ذلك وسائل الإعلام والمسؤولون الحكوميون – وذلك فيما يتعلق بمجموعة TUI وعملياتنا أو أعمالنا. ومن ثَمَّ توجد لدينا إدارات مسؤولة عن ضمان التواصل المتسق، لا سيما إدارة Group Corporate & External Affairs and Investor Relations. وما لم تحصلوا على موافقة مسبقة، يُحظر عليكم التحدث باسم TUI.

توخوا الحذر فيما تنشرونه على وسائل التواصل الاجتماعي عن TUI، حتى في وقت فراغكم بصفتكم الشخصية. وتذكروا أن التواصل عبر الإنترنت يظل إلى الأبد.

الاستفسارات أو الملاحظات

لأي استفسارات أو ملاحظات على Integrity Passport، يُرجى التحدث إلى مديركم المباشر. بالإضافة إلى ذلك، رجاءً لا تترددوا في طرح ما لديكم من استفسارات أو ملاحظات على مسؤول الالتزام المحلي أو فريق Integrity & Compliance. بيانات الاتصال متوفرة على smile وشبكتكم الداخلية المحلية.

compliance@tui.com

INTEGRITY PASSPORT
The TUI Code of Conduct

لمزيد من المعلومات، زوروا smile:
www.smile.tui/sites/legal-compliance-board-office/group-integrity-compliance-data-protection

TUI Group

compliance@tui.com

www.smile.tui/sites/legal-compliance-board-office/group-integrity-compliance-data-protection